

Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

26 September 2018
Russian
Original: English

Семнадцатое совещание

Женева, 26–30 ноября 2018 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Рассмотрение запросов, представляемых по статье 5

Анализ запроса, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции

Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5 (Колумбия, Нидерланды, Чили, Швейцария)

1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ратифицировало Конвенцию 31 июля 1998 года. Конвенция вступила в силу для Соединенного Королевства 1 марта 1999 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 26 августа 1999 года, Соединенное Королевство сообщило районы под его юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Соединенное Королевство обязано произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах под его юрисдикцией или контролем к 1 марта 2009 года. Соединенное Королевство, полагая, что оно будет не в состоянии сделать это к такой дате, представило 31 мая 2008 года Председателю девятого Совещания государств-участников (СГУ-9) запрос на продление своего предельного срока на десять лет – до 1 марта 2019 года. СГУ-9 единодушно согласилось удовлетворить запрос.

2. Удовлетворяя запрос Соединенного Королевства в 2008 году, СГУ-9 отметило, что, как ни жаль, но спустя почти десять лет со вступления в силу государство-участник не в состоянии указать, как будут проводиться остающиеся работы, и привести график по всему проекту. Совещание также отметило, что Соединенное Королевство подтвердило свою решимость как можно скорее произвести или обеспечить разминирование всех противопехотных мин в заминированных районах под его юрисдикцией или контролем.

3. 29 марта 2018 года Соединенное Королевство представило Председателю Комитета по осуществлению статьи 5 запрос на продление своего предельного срока – 1 марта 2019 года. 4 июня 2018 года Комитет письменно запросил у Соединенного Королевства дополнительное разъяснение и информацию в отношении продления. 6 августа 2018 года Соединенное Королевство представило Комитету дополнительное разъяснение в ответ на вопросы Комитета. Комитет с удовлетворением отметил, что Соединенное Королевство представило свой запрос



своевременным образом и вступило в совместный диалог с Комитетом. Запрос Соединенного Королевства рассчитан на пять лет – до 1 марта 2024 года.

4. Как указывает запрос, хотя первоначальный запрос Соединенного Королевства гласил, что оставшийся в то время вызов составлял 117 заминированных районов, с началом расчистки деятельности это число было пересмотрено и составило 122 заминированных района размером 13,15 кв. километров. Как указывает запрос, это различие обусловлено тем, что технико-экономическое обоснование, которое выявило 117 заминированных районов, в нескольких случаях сводило вместе по два заминированных района, перечислявшихся отдельно.

5. Как указывает запрос, в период продления Соединенное Королевство обработало в общей сложности 85 заминированных районов, высвободив в пять этапов 11 847 090 кв. м, уничтожив 8 256 противопехотных мин, 1 169 противотранспортных мин, 22 кассетных боеприпаса и 166 единиц неразорвавшихся снарядов. Комитет отметил важность того, чтобы Соединенное Королевство отчитывалось о своем прогрессе совместным образом с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС) в разбивке по районам, отмененным за счет нетехнического обследования, сокращенным за счет технического обследования и обработанным за счет расчистки.

6. Запрос указывает следующее, что, по мнению Соединенного Королевства, выступало в качестве мешающих обстоятельств в ходе его первого периода продления: а) окружающая среда на Фолклендских островах, включая неблагоприятные погодные условия, которые обуславливают ежегодный трехмесячный простой в зимние месяцы по причине рисков для безопасности, качества и продуктивности; б) недоступность Фолклендских островов, что ограничивает потенциал для поддержки расширенной рабочей силы, которая позволила бы повысить темпы работ (например, ограниченность размещения, местной аренды оборудования, медицинских ресурсов); с) экологические последствия; d) финансовый климат последнего десятилетия.

7. Как указывает запрос, остается обработать 35 заминированных районов: 27 заминированных районов размером 997 930 кв. м и 8 заминированных районов, по оценкам, размером 163 460 кв. м, но в ожидании технического обследования. Как указывает запрос, вдобавок к заминированным районам два района (Дон-Карлос-Бэй и Беатрис-Кове), которые расположены в зоне, недоступной для всех лиц на острове с 1982 года, и которые не включены в число 122 заминированных районов, будут проверены в порядке предосторожности. Запрос также указывает, что еще одним районом (ВАС-1) является старое здание позади, но вблизи забора на полуострове Муррел, которое, по слухам, начинено минами-ловушками и которое будет проверено, а при необходимости и расчищено. Запрос далее указывает, что одной задачей (ВАС-2) является бывшая зенитно-ракетная площадка, что тоже будет проверяться. Запрос далее отмечает, что имеется один район (М-002), в котором не удалось найти одну противопехотную мину, и этот район остается за ограждением и будет подвергнут техническому обследованию, дабы подтвердить, что там уже ничего не осталось.

8. Комитет направил Соединенному Королевству письмо относительно «ВАС-1», который, «по слухам», начинен минами-ловушками, с запросом на дополнительную информацию о том, какого типа мины-ловушки там ожидается найти и есть ли на острове другие места, где предположительно установлены мины-ловушки. В ответ Соединенное Королевство заявило, что, исходя из разрозненных свидетельств, имеется некоторая озабоченность по поводу того, что в районе ВАС-1 могут быть мины-ловушки. И поэтому Соединенное Королевство при расчистке Фолклендских островов действует в духе реализации «всех разумных усилий». И нет никаких признаков на тот счет, какого типа мины-ловушки (если они вообще есть) могут там присутствовать.

9. Как указывает запрос, социально-экономические издержки наземных мин для населения носят ничтожный характер и загрязненные районы составляют весьма малую часть всей сухопутной территории. Он также указывает, что, по общему мнению фермеров, остающиеся наземные мины представляют собой «неудобство», но сопряжены с минимальными издержками для их жизнеобеспечения и нет никаких издержек для рыболовецких прав или нефтегазозащиты. Согласно запросу, по причине наземных мин и любых других взрывоопасных пережитков войны нет никаких

гражданских потерь и расчистка дает позитивный социальный эффект от расчистки популярных рекреационных зон. Запрос далее указывает, что имелась заявка на расчистку заминированных районов, пролегающих вдоль главной дороги, из-за озабоченности по поводу того, что транспортное средство может скатиться с дороги на одно из минных полей, и этот район был обработан в 2016 году. Комитет отметил, что, хотя социально-экономические издержки, похоже, носят ничтожный характер, завершение осуществления статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально способно внести вклад в повышение безопасности людей и в улучшение социально-экономических условий.

10. Как уже отмечалось, запрос Соединенного Королевства рассчитан на пять лет – до 1 марта 2024 года, и мотивировано это тем обстоятельством, что процедуры на предмет дополнительного финансирования и тендера по Йорк-Бею могут занять до двух лет сверх существующего предельного срока – 1 марта 2019 года. Как указывает запрос, хотя есть возможность, что такую работу удастся завершить в пределах еще лишь одного года, на данном этапе этого нельзя сказать наверняка. И вместо того чтобы запрашивать трехгодичное продление, которое может оказаться недостаточным и тем самым потребует дальнейшего запроса на продление, Соединенное Королевство запрашивает пятилетнее продление.

11. Как указывает запрос, этап 5b (1 апреля 2018 года – 31 марта 2020 года) будет реализовываться по блокам: блок-2 касается 19 задач с оценочным размером 390 680 кв. м на предмет высвобождения к маю 2019 года; блок-3 касается 2 задач с оценочным размером 2 570 кв. м на предмет высвобождения к ноябрю 2019 года, блок-4 касается 9 задач в сочетании с техническим обследованием на предмет высвобождения и с ожидаемой расчисткой после завершения этапа 5b. И блок-5 касается 10 задач с оценочным размером 604 680 кв. м на предмет высвобождения с ожидаемым завершением в марте 2020 года.

12. Как указывает запрос, проведенные операции выдерживают или превосходят ИМАС, адаптированные с учетом специфики ситуации на Фолклендских островах. Запрос указывает, что разработаны методы с учетом специфической ситуации заминированных районов и с учетом того, что эти мины применялись 35 лет назад и временами бывает трудно найти обозначения, сделанные при установке мин, как показано в аргентинских формулярах минных полей. Запрос конкретно упоминает «буровое зондирование на предмет недостающих мин», что используется в тех случаях, когда мина не находится там, где она должна бы быть, и это включает тщательный поиск мины в ожидаемом местоположении и до глубины, ниже которой не может резонно присутствовать мина.

13. Комитет письменно запросил у Соединенного Королевства, как много раз приходилось использовать «буровое зондирование на предмет недостающих мин» (БЗНМ) и каков результат этих усилий. Соединенное Королевство в ответ указало, что в ходе этапа 5a было проведено 350 БЗНМ, а на этапе 5b на 6 июня 2018 года имело место 79 БЗНМ. Соединенное Королевство далее указало, что БЗНМ является квазикриминалистическим анализом местоположения, где ожидается мина, и поэтому дает весьма высокий уровень уверенности в том, что там не остается никаких мин.

14. Запрос указывает, что в случае заминированных районов в Йорк-Бэе (блок 4) операции будут проводиться в два приема, включая техническое обследование всех заминированных районов, что позволит произвести реалистичную калькуляцию расходов на расчистку с последующей расчисткой остающихся восьми заминированных районов. Запрос указывает, что был проведен волнометрический анализ района, в особенности на песчаных дюнах, так, что, когда поступят результаты обследования, показывающие истинное местоположение заминированных районов, можно будет произвести подсчет объема песка, подлежащего удалению. Запрос указывает, что глубина раскопок, чтобы добраться до заминированных районов в ходе технического обследования, может составить значительную величину. Запрос далее указывает, что результат технического обследования будет иметься в наличии лишь в конце 2018 или в начале 2019 года.

15. Запрос указывает, что правительство Соединенного Королевства обязалось израсходовать на обработку по этапу 5 (2016–2020 годы) свыше 27 000 000 фунтов стерлингов, и после этих усилий останется восемь заминированных районов. Запрос

также указывает, что расходы на завершение остающихся районов будут известны лишь после работ по техническому обследованию, подлежащих завершению по этапу 5, и как только будет получена точная оценка, Министерство иностранных дел и по делам Содружества и Министерство обороны подадут заявку на финансирование с целью завершения работ. Запрос указывает, что с учетом финансирования, выделенного по всем другим заминированным районам, основное допущение и риск сопряжены с расчисткой в Йорк-Бэе. Запрос указывает, что завершить свои операции до 2024 года Соединенному Королевству могут помешать два основных риска: а) может не хватить времени, чтобы завершить расчистку к концу этапа 5 (31 марта 2020 года), и б) будет недостаточно предварительно ассигнованных наличных фондов, чтобы завершить расчистку, а новое финансирование нельзя будет запросить до тех пор, пока не будут известны расходы, а это могло бы привести к ситуации, требующей демобилизации и ремобилизации или повторного тендера после этапа 5. Запрос указывает, что на последующих совещаниях государств-участников Соединенное Королевство будет предоставлять обновленную информацию о прогрессе и об очередных шагах.

16. Комитет письменно спросил у Соединенного Королевства, нет ли возможности, с учетом того, что сейчас вот уже какое-то время оперирует подрядчик по высвобождению земель, вывести оценочную цифру, дабы во избежание ненужных задержек с осуществлением заручиться наличием финансирования. Соединенное Королевство в ответ указало, что в период 2017–2018 годов подрядчик по высвобождению земель, бюро проекта по разминированию и стратегический консультант провели обширные исследования и планирование с целью установить такую оценочную цифру, но переменные величины в Йорк-Бэе столь экстремальны, что возможность дать точную оценку появится только после технического обследования. Соединенное Королевство далее указало, что оно планирует как можно на большую перспективу, с тем чтобы быстро предпринять действия после получения информации от технического обследования. Как отметил Комитет, с учетом того, что ясность в отношении остающегося вызова в Йорк-Бэе сопряжена с ожиданием технического обследования, и с учетом того, что Соединенное Королевство настроено действовать оперативно с получения информации от технического обследования, Соединенное Королевство может оказаться в ситуации, когда оно могло бы производить осуществление быстрее, чем это явствует из запрашиваемого количества времени.

17. Комитет отметил, что запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может оказаться полезной для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая дальнейшие факторы риска и допущения по плану работы, более широкую справку относительно задачи в Йорк-Бэе, сведения об окружающей среде, а также прилагаемые таблицы касательно земель, обработанных в период первого продления, и остающиеся вызовы.

18. Как отметил Комитет, с учетом того, что техническое обследование в Йорк-Бэе будет завершено к концу 2018 или в начале 2019 года, и с учетом неопределенности в отношении наличия финансирования, Конвенции пошло бы на пользу, если бы Соединенное Королевство представило Комитету к 30 апреля 2020 года и 30 апреля 2022 года обновленные детальные планы работы на оставшийся период, охваченный продлением. Комитет отметил, что эти планы работы должны содержать обновленный перечень всех районов, заведомо или предположительно содержащих противопехотные мины, годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться в оставшийся период, с разбивкой совместимым образом с ИМАС.

19. Комитет с удовлетворением отметил, что информация, предоставленная в запросе, а впоследствии и в ответах на вопросы Комитета, носит всеобъемлющий, полный и четкий характер. Комитет далее отметил, что план, представленный Соединенным Королевством, носит работоспособный характер, хорошо поддается мониторингу и четко излагает, какие факторы могли бы сказаться на темпах осуществления. Комитет также отметил, что план основан на неуклонном осуществлении высвобождения земель и зависит от стабильного выделения

финансирования из государственного бюджета Соединенного Королевства. В этом отношении и отмечая решимость Соединенного Королевства информировать государства-участники о прогрессе, Комитет отметил, что Конвенция выиграла бы, если бы Соединенное Королевство ежегодно докладывало государствам-участникам следующее:

а) прогресс в деятельности по высвобождению земель в соотношении с обязательствами, взятыми в плане работы Соединенного Королевства, в разбивке совместимым образом с ИМАС, включая результаты технического обследования в Йорк-Бэе и их эффект для плана работы;

б) обновленные справки об усилиях по мобилизации ресурсов с целью обеспечить неизменную поддержку реализационных усилий и избежать задержек в осуществлении.

20. Комитет отметил важность того, чтобы вдобавок к отчетности Соединенного Королевства перед государствами-участниками, как отмечено выше, регулярно извещать государства-участники о других соответствующих событиях относительно осуществления статьи 5 в период, охватываемый запросом, и других обязательств, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, Совещании государств-участников и обзорных конференциях, а также в своих докладах по статье 7 с использованием Руководства по отчетности.
